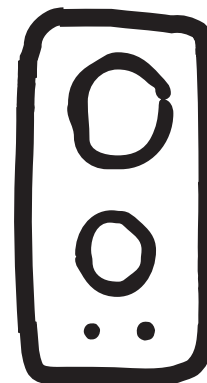


JEK 3211

Elektro-
kochmulde



Benutzerinformation



Warnungen und wichtige Hinweise

Diese Hinweise dienen der Sicherheit des Nutzers und seiner Mitbewohner.

Lesen Sie sie also aufmerksam, bevor Sie das Gerät anschließen und/oder in Gebrauch nehmen.

Installation

- Es ist zwingend vorgeschrieben, daß alle bei der Installation erforderlichen Tätigkeiten gemäß den geltenden Vorschriften und Richtlinien von einer geschulten und kompetenten Person durchgeführt werden.
- Vor der Durchführung jeglicher Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät von der Stromzufuhr abtrennen.
- Wenn die gesamte Verpackung einmal vom Gerät abgenommen ist, sicherstellen, daß dieses nicht beschädigt wurde und daß das Elektrokabel in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls vor dem Fortsetzen der Installationsarbeiten den Händler informieren.
- Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für den Fall ab, daß nicht alle Sicherheitsmaßnahmen getroffen wurden.

Kindersicherheit

- Zugängliche Teile dieses Gerätes können während des Betriebes heiß werden. Kinder sollten bis zur Abkühlung ferngehalten werden.
- Dieses Gerät wurde ausgelegt zur Benutzung durch Erwachsene und Kinder unter Aufsicht. Jungen Kindern darf es nicht erlaubt sein, sich an den Knebeln zu schaffen zu machen oder in der Nähe des Backofens zu spielen.

Betrieb

- Bewahren Sie diese Broschüre unbedingt so zusammen mit dem Gerät auf, daß Sie sie jederzeit problemlos zu Rate ziehen können. Sollten Sie das Gerät verkaufen oder einer anderen Person überlassen, so händigen Sie bitte auch diese Broschüre aus, damit sich der neue Benutzer über den Betrieb und die Warnungen und Hinweise informieren kann.
- Dieses Produkt wurde zum nichtprofessionellen Kochen von Speisen in normalen Haushaltungen entwickelt. Benutzen Sie es für keinen anderen Zweck.
- Es ist **gefährlich**, die Spezifikation irgendwie zu ändern.
- Aus Gründen der Hygiene und der Sicherheit sollte das Gerät zu allen Zeiten sauber gehalten werden. Eine Ablagerung von Fetten oder sonstigen Nahrungsmitteln könnte zu Feuer führen.
- Sicherstellen, daß alle Knebel auf AUS stehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Beim Anschließen von elektrischen Werkzeugen an der Steckdose sicherstellen, daß Elektrokabel nicht damit in Kontakt kommen und weit genug entfernt sind von den beheizten Teilen dieses Gerätes.
- Das Gerät von der Stromzufuhr abtrennen, wenn es defekt ist.


Kundendienst

- Lassen Sie Überprüfungsarbeiten und/oder Reparaturen vom Kundendienst des Herstellers oder von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst ausführen und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Unter keinen Umständen sollte versucht werden, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch unerfahrene Personen können zu Verletzung oder zu schwerwiegenden Funktionsstörungen führen. Das zuständige Service Center ansprechen. Immer auf Original-Ersatzteilen bestehen.

Entsorgung des Altgerätes

- Ein Gerät, das nicht funktioniert, muß vom Stromnetz getrennt werden, damit es nicht versehentlich benützt wird.
- Ziehen Sie bei ausgedienten Geräten den Netzstecker aus der Steckdose und machen Sie Netzschlußleitung sowie Stecker unbrauchbar. Sie verhindern damit, daß ein Mißbrauch mit den Geräten getrieben wird.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anleitung zur Gebrauchsanweisung

Die folgenden Symbole sind im Text als Anleitung zur Gebrauchsanweisung zu finden:



Sicherheitsanweisung



Schritt-für-Schritt-Anweisung



Ratschläge



Umwelt-Informationen

Inhaltsverzeichnis

Warnungen und wichtige Hinweise	2	Anweisungen für den Installateur	5
Gerätebeschreibung	3	Einfügen und montieren	6
Bedienung	3	Möglichkeiten des einbaus	7
Praktische Hinweise	4	Elektrischer Anschluß	8
Pflege und Wartung	5	Garantiebedingungen	9

HERSTELLER:

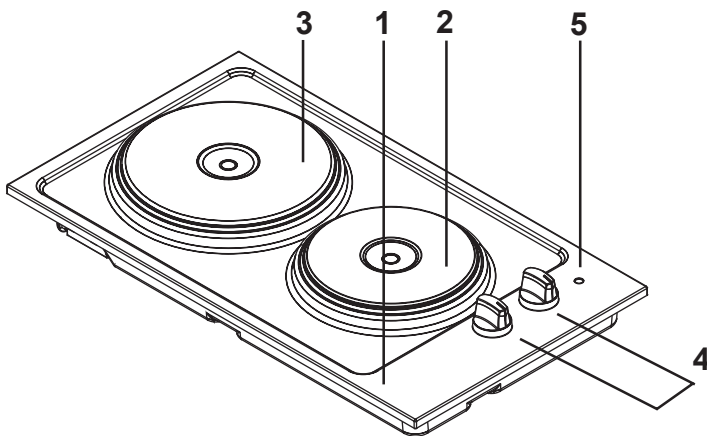
ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.
Viale Bologna, 298
47100 FORLÌ (Italien)

Die vorliegende Gebrauchsanweisung ist nur in jenen Bestimmungsländern gültig, deren Kennzeichen auf dem Titelblatt der Bedienungsanleitung sowie auf dem Gerät abgebildet ist.

CE Dieses Gerät entspricht den folgenden **EWG-Richtlinien:**

- 73/23 - 90/683 (Niederspannungsrichtlinie);
 - 89/336 (EMV-Richtlinie);
 - 93/68 (allgemeinen Richtlinie);
- und weiteren Änderungen.

Gerätebeschreibung



- 1) Kochmulde
- 2) Schnellkochplatte - 145 mm Ø
- 3) Schnellkochplatte - 180 mm Ø
- 4) Bedienungsknebel
- 5) Kontrolllampe

Bedienung

i Vor dem ersten Gebrauch

Bevor die Kochmulde zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird das Feld sorgfältig mit einem Reinigungsmittel ohne Scheuerbestandteile gereinigt, gut abgetrocknet und 10 Minuten lang auf höchster Stufe eingeschaltet.

Während dieser ersten Inbetriebnahme der Kochmulde können Geruch nach Verbranntem oder anders unangenehme Gerüche auftreten: dies ist völlig normal und wird durch das Verdampfen überschüssiger Schmierfette und der während der Montage erfolgten Versiegelungen verursacht. Nach einiger Zeit verschwinden diese Gerüche.

Gebrauch der Kochplatten

Zum Einschalten der Kochplatten wird der dazugehörige Schalter in die gewünschte Stellung gedreht.

i Schnellkochplatten

Diese Platten sind durch einen roten Ring im Plattenmittelpunkt gekennzeichnet.

Dieser rote Kreis ist mit Farbe auf die Platte aufgetragen und wird sich nach einiger Zeit verändern, bzw. ganz verschwinden.

Die Schnellkochplatten heizen sich wesentlich schneller auf, als die normalen Kochplatten.

Kochplatten mit 7-Stufen Wahlschalter

Die Platten werden mit einem 7-Stufen Wahlschalter geregelt:

Stellung 0: ausgeschaltet

Stellung 1: minimale Hitze

Stellung 6: maximale Hitze

In den mittleren Stellungen 2-3-4-5 verändert sich die Wärmeausstrahlung in aufsteigender Form.



Während des Kochens mit Öl oder anderen Fetten ist höchste Vorsicht geboten, da sich diese bei Überhitzung entzünden können.



Normale und Schnellkochplatten: Es wird empfohlen, zu Beginn des Kochvorgangs auf höchste Stufe zu schalten, um das Aufheizen der Platten zu beschleunigen. Danach wird die Platte auf den für das Gericht geeigneten Wert zurückgeschaltet.

Kontrollampe

Die Kontrollampe zeigt an, daß eine oder mehrere Platten eingeschaltet sind.

Sehr niedrig	1	Warmhalten von Speisen, Schmelzen von Butter und Schokolade.
Niedrig	2	Zubereiten von Soßen und Pudding, Spiegelei, zum Dünsten.
Gemäßigt	3	Für Suppen aus Hülsenfrüchten, zum Auftauen von Gefrorenem, Kochen von Milch oder Wasser.
Mittel	4	Für Kartoffeln, frisches Gemüse, Nudeln, Gemüsesuppen, Suppen, Krapfen, Fisch.
Stark	5	Omeletts, Steaks, Crêpes.
Schnell	6	Steaks, paniertes Fleisch, Frittiertes.

Praktische Hinweise

Hinweise zum Gebrauch

- Beim Kochen mit Elektrokochplatten ist es wichtig, daß die Töpfe einen dicken und vollkommen ebenen Boden haben, damit ein perfekter Kontakt mit der Platte und somit eine perfekte Wärmeleitung gewährleistet ist (Abb. 1).
- Nur selten haben Töpfe auch wirklich einen ebenen Boden und mit der Zeit kann es zu Verformungen kommen. Dadurch gehen zwei Vorteile der Elektroplatte verloren: die gleichmäßige Wärmeverteilung und die Energieeinsparung. Außerdem verlängert sich die Kochzeit. Es wird daher die Verwendung von speziell für Elektroplatten vorgesehenem Kochgeschirr empfohlen.
- Diese Töpfe sind außerdem einfach zu handhaben und zu reinigen.
- Kochgeschirr aus feuerfestem Glas (Jenaer) oder Keramik kann direkt auf die Platten gestellt werden, wenn die entsprechenden Gebrauchsanweisungen eingehalten werden.
- Die Größe der Töpfe: um gute Kochresultate zu erhalten, müssen Topf und Platte den gleichen Durchmesser haben. Der Topf kann eventuell auch etwas größer sein, von der Verwendung eines Topfes mit kleinerem Durchmesser wird abgeraten.
- Die Platten niemals ohne Topf eingeschaltet lassen!
- Die Platten können kurz vor dem Ende der Kochzeit abgeschaltet werden. Die in der Platte gespeicherte Wärme kocht die Speisen fertig und hilft Energie zu sparen.

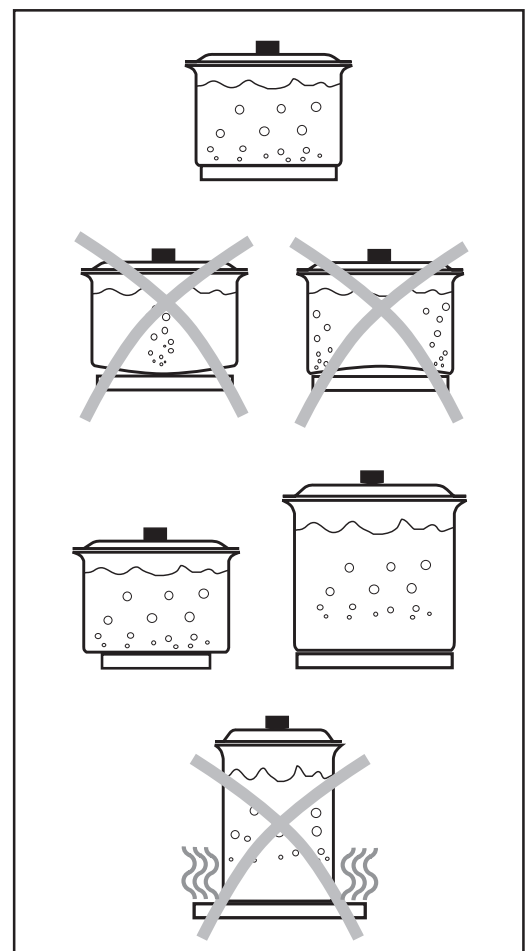


Abb. 1

Pflege und Wartung



Ziehen Sie vor der Reinigung den Gerätnetzstecker.

- Damit die Kochmulde über lange Zeit hinweg funktioniert, ist eine regelmäßige Reinigung unerlässlich. Natürlich muß man vor der Reinigung die Platten abkühlen lassen.
 - Es sollte nicht zur Gewohnheit werden, schnell mit einem feuchten Tuch über die noch heißen Platten zu wischen. Obwohl die Platten einer solchen Behandlung standhalten, können doch Teile des Tuches auf den Platten hängenbleiben. Von Zeit zu Zeit können die Platten mit feinem Sandpapier gereinigt werden.
 - Die Plattenbasis aus Spezialstahl bleibt in einwandfreiem Zustand, wenn sie mit warmem Wasser und Essig gereinigt wird. Von Zeit zu Zeit sollte die Oberfläche der Platten mit einem säurefreien Öl (Speiseöl, Nähmaschinenöl oder Vaseline) eingefettet werden. Geeignete Mittel zum Schutz und zur Wartung findet man im Handel.
 - Die Schalterblende wird mit einem weichen Tuch gereinigt, Scheuermittel dürfen zu diesem Zweck nicht verwendet werden. Zur Erleichterung der Reinigung können die Wahlschalter entfernt werden, indem man sie abhebt. Der emaillierte Teil der Kochmulde wird mit lauwarmem Wasser und einem Reinigungsmittel gereinigt. Obwohl Email nicht gegen Säuren empfindlich ist, wird dennoch empfohlen, Essig- und Zitronenflecken sowie alle anderen säurehaltigen Verschmutzungen sofort zu entfernen.
- Damit Verkrustungen vermieden werden, sollten auch Fettspritzer und andere Verschmutzungen schnellstens entfernt werden. Verkrustungen werden in warmem Wasser aufgeweicht. Niemals Metallbürsten, Messer oder ähnliche Gegenstände verwenden, die das Email zerkratzen würden.
 - Keine säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden.
 - Kochmulden aus Stahl werden mit dafür vorgesehenen Reinigungsmitteln gereinigt.



Anweisungen für den Installateur

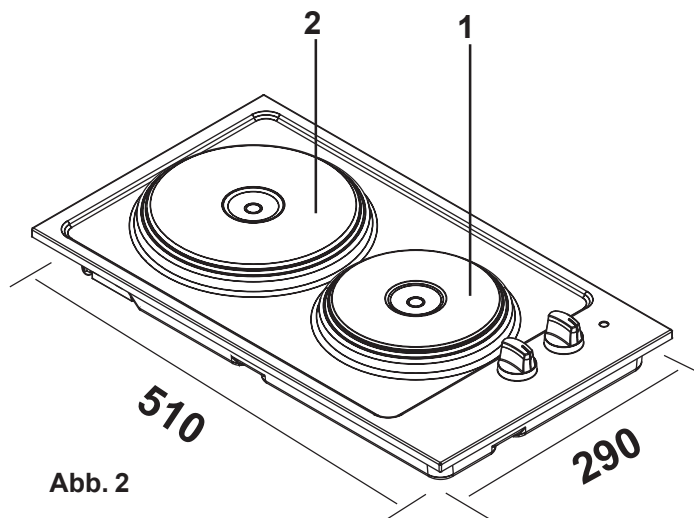


Abb. 2

Technische Eigenschaften

1) Schnellkochplatte	145 mm Ø	1,5 kW
2) Schnellkochplatte	180 mm Ø	2,0 kW
Gesamtleistung		3,5 kW
Speisung		230 V - 50 Hz

Abmessung der Einbaunische

Breite	270 mm.
Tiefe	490 mm.

Einfügen und Montieren

Die Kochmulden können in möbelen gebracht werden, die eine Einbauöffnung mit den in Figur 3 angegebenen Abmessungen aufweisen.

Die Einsatzöffnung muß mindestens 55 mm von der Rückwand entfernt sein.

Eine eventuell vorhandene Seitenwand rechts oder links, die über die Höhe der Kochfläche hinausgeht, muß mindestens 100 mm von der Öffnung im Unterbau entfernt sein.

Hängeschränke oder Abzugshauben müssen sich mindestens 650 mm über der Kochfläche befinden.

Die Befestigung auf dem Unterbau muß wie folgt durchgeführt werden:

- ☞ • Auf den Rand der zum Einbau bestimmten Öffnung die mitgelieferte spezielle Dichtung (A) legen, wobei man darauf achten muß, daß die Enden zusammenpassen ohne sich zu überlappen;
- Die Mulde in die Aussparung des Möbelstücks einfügen und nach unten drücken, bis die Mulde aufliegt, die sich automatisch in die richtige Lage bringt; die überstehende Dichtung entfernen.
- Um die Mulde aus dem Möbelstück zu entfernen, schiebe man die Klinge eines Schraubenziehers unter den Rand und drücke die Mulde nach oben.

i Für die optimale Platzierung mehrerer "Domino"-Kochmulden (30 cm) nebeneinander in einem einzelnen Kochmuldenausschnitt in der Arbeitsplatte, ist eine Installationskit als Sonderzubehör erhältlich. Dieses Installationskit kann über unser zentrales Ersatzteillager bezogen werden. Eine Montageanleitung liegt der Installationskit bei.

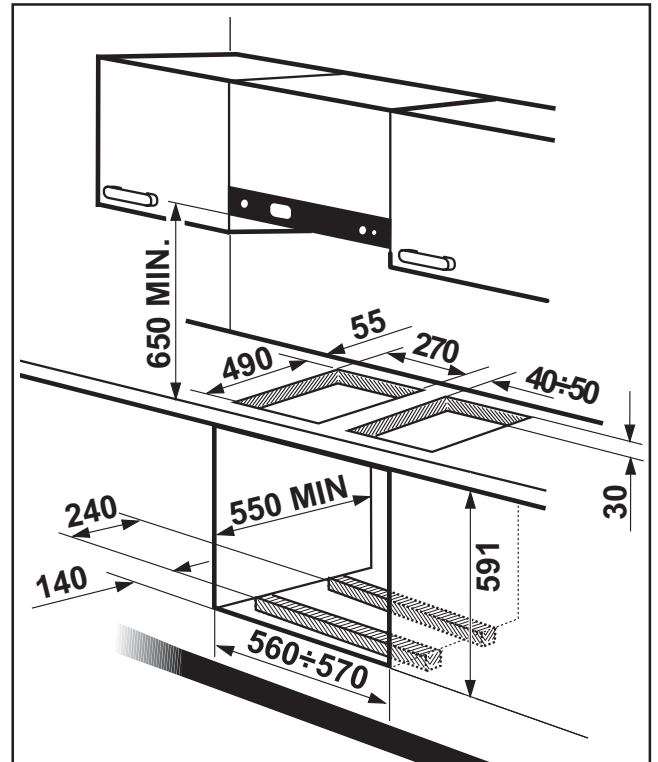
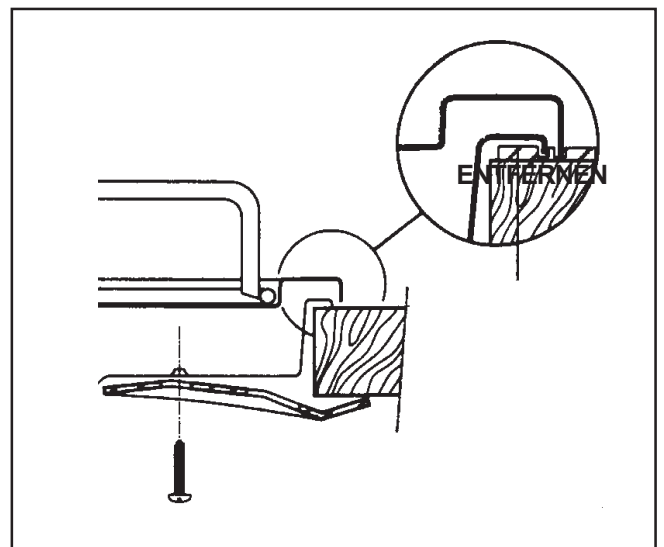


Abb. 3



a) dichtung

Abb.4

Möglichkeiten des Einbaus

Auf einem Basismöbel mit Tür

In der Konstruktion des Unterbaumöbels müssen geeignete Vorkehrungen getroffen sein, damit mögliche Berührungen mit der Wanne der erhitzten Fläche während des Betriebs vermieden werden. Die empfohlene Lösung zur Vermeidung dieses Problems ist in der Abbildung 5 dargestellt.

Die Platte unterhalb der Kochmulde muß leicht zu entfernen sein, damit das blockieren und Lösen der Kochmulde durch den Kundendienst gewährleistet ist.

Auf einem Basismöbel mit Backofen

Die Einbaumaße sind den Figur 5 zu entnehmen. Für die Belüftung sind zwei Halterung vorzusehen. Die Figuren 6 und 7 zeigen zwei mögliche Lösungen. Die elektrischen Anschlüsse des Ofens und der Kochmulde müssen separat ausgeführt werden und zugänglich sein.

Abb.5

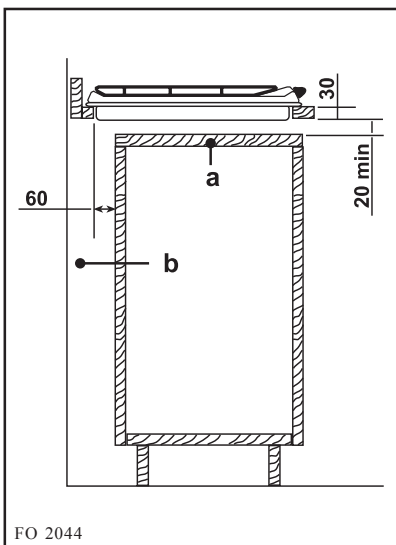


Abb.6

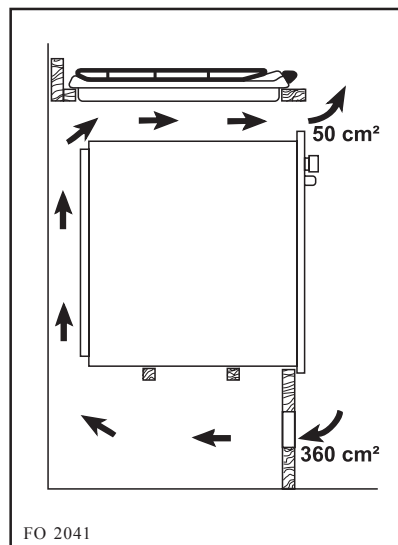
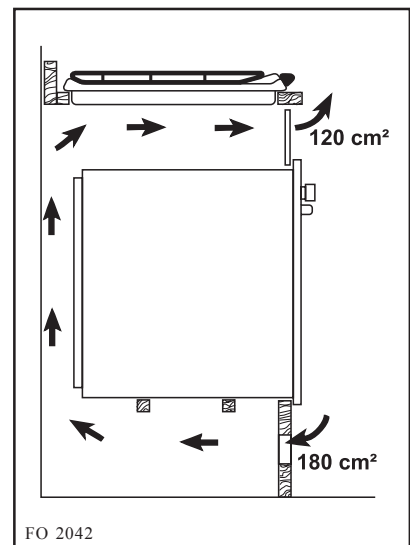


Abb.7



* Deutsche Telekom
EUR 0,09 / Minute
Stand Jan. 2002

- a) Abnehmbare Platte im Möbel
- b) Raum für eventuelle Anschlüsse

Elektrischer Anschluß

Der Anschluß muß in Übereinstimmung mit den Normen und Vorschriften der jeweiligen Länder und Elektroversorgungsunternehmen erfolgen.

Vor der Ausführung des Anschlusses überzeuge man sich davon, daß:

- die Vorsicherung und die elektrische Anlage die Belastung des Gerätes aushalten können (s. Typeschild);
- die Zuleitungsanlage mit einer wirkungsvollen Schutzleiterschaltung (Erdung) entsprechend der geltenden Normen ausgerüstet ist;
- die Steckdose oder der Hauptschalter leicht erreicht werden können.

Wenn man eine direkte Verbindung zum Netz wünscht, (Festanschluß), ist es notwendig, zwischen das Gerät und das Netz einen installationsseitigen Schalter einzubauen, mit einer Mindestöffnung zwischen den Kontakten von 3 mm.

Das gelb-grüne Erdkabel darf nicht von dem Schalter unterbrochen werden und wird an der Schutzleiter-Klemme angeschlossen.

Der Phasenleiter mit brauner Farbe (ausgehend von der Klemme "L" des Klemmkastens) muß immer Verbindung der Phase des Zuleitungsnetzes benutzt werden.

Auf jeden Fall muß das Versorgungskabel so gelegt werden, daß es keine heißen Teile berührt.

Austausch des Zuleitungskabels

Im Falle eines Austausches des Kabels ist es notwendig, mind. Kabel vom typ H05V2V2-F T 90 oder höherwertig zu verwenden, die für die Belastung und die Funktionstemperatur geeignet sind; außerdem ist es nötig, daß die grün-gelbe Schutzleiterader etwa 2 cm länger ist als die kürzeren Phasen- und neutralen Adern. Nach dem Anschluß prüfe man die Heizelemente, indem man sie etwa 3 Minuten funktionieren läßt.

Die Herstellerfirma lehnt jede Verantwortung ab im Falle, daß die Unfallverhütungsmaßnahmen nicht respektiert werden.

Garantiebedingungen

Deutschland

Der Endabnehmer dieses Gerätes (Verbraucher) hat bei einem Kauf dieses Gerätes von einem Unternehmer (Händler) in Deutschland im Rahmen der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden. Diese Garantie räumt dem Verbraucher also zusätzliche Rechte ein. Dies vorausgeschickt, leisten wir, AEG Hausgeräte GmbH, gegenüber dem Verbraucher **Garantie für dieses Gerät für den Zeitraum von 24 Monaten ab Übergabe** zu den folgenden Bedingungen:

1. Mit dieser Garantie haften wir dafür, daß dieses neu hergestellte Gerät im Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an den Verbraucher die in unserer Produktbeschreibung für dieses Gerät aufgeführten Eigenschaften aufweist. Ein Mangel liegt nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Gerätes erheblich gemindert ist. Zeigt sich der Mangel nach Ablauf von sechs (6) Monaten ab dem Übergabezeitpunkt, so hat der Verbraucher nachzuweisen, daß das Gerät bereits im Übergabezeitpunkt mangelhaft war. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßiger Handhabung sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Gebrauchsanweisungen.
2. Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es von einem Unternehmer in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können. Mängel müssen uns innerhalb von zwei (2) Monaten nach dessen Kenntnis angezeigt werden.
3. Mängel dieses Gerätes werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen; die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Über diese Nachbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie dem Verbraucher nicht eingeräumt.
4. Bei Großgeräten (stationär betriebene Geräte) ist im Garantiefall **unter der für den Endabnehmer kostengünstigen Rufnummer 0180 322 66 22*** die nächstgelegene Kundendienststelle zu benachrichtigen, von der Ort, Art und Weise der Garantieleistungen festgelegt werden. Nachbesserungsarbeiten werden, soweit möglich, am Aufstellungsort, sonst in unserer Kundendienstwerkstatt durchgeführt.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neube-ginn der Garantiezeit für dieses Gerät; ausgewechselte Teile gehen in un-ser Eigentum über.
6. Mängelansprüche aus dieser Garantie verjähren in zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes vom Händler an den Verbraucher, der durch Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) zu belegen ist; wenn dieses Gerät gewerblich oder - bei Waschgeräten und Wäsche-trocknern - in Gemeinschaftsanlagen genutzt wird, beträgt die Verjäh-rungsfrist sechs (6) Monate.

AEG Hausgeräte GmbH
Markenvertrieb Juno
Muggenhofer Straße 135
D-90429 Nürnberg

* Deutsche Telekom
EUR 0,09 / Minute
Stand Jan. 2002

Kundendienst und Servicestellen

Deutschland

Sehr geehrter Kunde,

der Service für Ihr Juno Hausgerät ist dezentral organisiert. Damit bieten wir Ihnen überall einen zuverlässigen Service. Unter der für Sie kostengünstigen Rufnummer

0180 322 66 22 *

können Sie im Bedarfsfall einen unserer Spezialisten oder Service-Partner anfordern.

Ihre Ersatzteil-Bestellung geben Sie bitte unter der zentralen Rufnummer

0180 5 00 10 76 ** auf.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Juno Hausgeräte-Service.

Sie können sich auch persönlich an unsere Service-Stellen wenden.

PLZ	Ort	Firma	Telefon *	Telefax **
01099	Dresden	AEG Hausgeräte GmbH Werkskundendienst Industriegelände W.-Hartmann-Str. 4	0180 322 66 22	0180 580 41 41
01445	Radebeul	Link & Stöcklein Service-Partner Waldstraße 9	0180 322 66 22	0180 580 41 41
04299	Leipzig	U. Wirsing Service-Partner Holzhäuser Straße 120	0180 322 66 22	0180 580 41 41
04357	Leipzig	K. Landgraf Service-Partner Wilhelm-Busch-Straße 38	0180 322 66 22	0180 580 41 41
06429	Wispitz	A. Forisch Service-Partner Hauptstraße 52	0180 322 66 22	0180 580 41 41
07548	Gera	P. Giegold GmbH Service-Partner Südstraße 11	0180 322 66 22	0180 580 41 41
09117	Chemnitz	K. Landgraf Service-Partner Zwickauer Straße 390	0180 322 66 22	0180 580 41 41
14482	Potsdam- Babelsberg	AEG Hausgeräte GmbH Werkskundendienst Wetzlarer Straße 14-16	0180 322 66 22	0180 580 41 41
16866	Kyritz	H. Schuhmacher Service-Partner Hamburger Straße 31	0180 322 66 22	0180 580 41 41
18069	Rostock	A. Polkow Service-Partner Gewerbestraße 1	0180 322 66 22	0180 580 41 41
24113	Kiel	Axel Capell Service-Partner von-der-Goltz-Allee 2	0180 322 66 22	0180 580 41 41
25770	Hemmingstedt	D. Stübner Service-Partner Kösliner Straße 18	0180 322 66 22	0180 580 41 41
25980	Westerland	H. Burwitz Service-Partner Fischerweg 42	0180 322 66 22	0180 580 41 41
27721	Ritterhude	R. Langkusch Service-Partner Stader Landstraße 4	0180 322 66 22	0180 580 41 41
28207	Bremen	Zessin & Hirsch Service-Partner Emil-von-Behring-Str. 2	0180 322 66 22	0180 580 41 41
30176	Hannover	AEG Hausgeräte GmbH Werkskundendienst Wiesenaer Straße 13	0180 322 66 22	0180 580 41 41
34123	Kassel- Bettenhausen	R. Buntrock Service-Partner Lilienthalstraße 5	0180 322 66 22	0180 580 41 41
35745	Herborn-Burg	Nickel-Naumann GmbH Service-Partner Junostraße 1	0180 322 66 22	0180 580 41 41
41541	Dormagen- St. Peter	AEG Hausgeräte GmbH Werkskundendienst Sachtlebenstraße 1	0180 322 66 22	0180 580 41 41
46562	Voerde	F. Häsel Service-Partner Fr.-Wilhelm-Straße 22	0180 322 66 22	0180 580 41 41
48165	Münster	Pohl & Vennenkötter GmbH Service-Partner Zum Kaiserbusch 1	0180 322 66 22	0180 580 41 41
49084	Osnabrück	H.-O. Brill Service-Partner Pferdestraße 23	0180 322 66 22	0180 580 41 41
52068	Aachen	Th. Gillessen e.K. Service-Partner Auf der Hüls 197	0180 322 66 22	0180 580 41 41

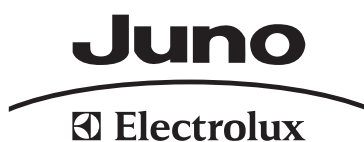
PLZ	Ort	Firma	Telefon *	Telefax **
56068	Koblenz	F. J. Germann Service-Partner Rheinstraße 17	0180 322 66 22	0180 580 41 41
56070	Koblenz	H. Dunkel Service-Partner Züchnerstraße 2a	0180 322 66 22	0180 580 41 41
57076	Siegen	T. Pitthan GmbH Service-Partner Weidenauer Straße 239	0180 322 66 22	0180 580 41 41
60326	Frankfurt	AEG Hausgeräte GmbH Werkkundendienst Mainzer Landstraße 349	0180 322 66 22	0180 580 41 41
66115	Saarbrücken-Malstatt	Elektro-Reinert GmbH Service-Partner Ludwigstraße 55-57	0180 322 66 22	0180 580 41 41
67663	Kaiserslautern	Hausgeräte-Kundendienst K.M.H. Service-Partner Pariser Straße 200	0180 322 66 22	0180 580 41 41
71088	Holzgerlingen	AEG Hausgeräte GmbH Werkkundendienst Max-Eyth-Straße 38	0180 322 66 22	0180 580 41 41
74743	Seckach	R. Hübner Service-Partner Bergstraße 9F	0180 322 66 22	0180 580 41 41
76185	Karlsruhe-Mühl-burg	A. Ghesquier Service-Partner Neureuther Straße 5-7	0180 322 66 22	0180 580 41 41
78054	Villingen- Schwenningen	F. Bareiss Service-Partner Alleenstraße 28/1	0180 322 66 22	0180 580 41 41
79108	Freiburg	P. Mangold GmbH Service-Partner Tullastraße 84	0180 322 66 22	0180 580 41 41
82401	Rottenbuch	K.-H. Langguth Service-Partner Solder 13	0180 322 66 22	0180 580 41 41
84307	Eggenfelden	H. Westner Service-Partner Dorfzellhub 32	0180 322 66 22	0180 580 41 41
85598	Baldham/Vaterstetten	P. Nusko Service-Partner Neue Poststraße 23	0180 322 66 22	0180 580 41 41
86159	Augsburg	H. Winkler Service-Partner Piccardstraße 15a	0180 322 66 22	0180 580 41 41
87437	Kempten	A. Herb Service-Partner Brodkorbweg 22	0180 322 66 22	0180 580 41 41
88213	Ravensburg	Erich Strobel Service-Partner Henri-Dunant-Straße 6	0180 322 66 22	0180 580 41 41
90429	Nürnberg	AEG Hausgeräte GmbH Werkkundendienst Muggenhofer Straße 135	0180 322 66 22	0180 580 41 41
92260	Ammerthal	J. Schöbel Service-Partner Nikolausstraße 2	0180 322 66 22	0180 580 41 41
93059	Regensburg	Technik Service Huber Service-Partner Reinhausen 18	0941 46 10 661	0941 46 10 662
94078	Freyung	Blöchinger GmbH Service-Partner Langgasse 3	0180 322 66 22	0180 580 41 41
94256	Drachselsried	M. Fritz Service-Partner Grafenried 2	0180 322 66 22	0180 580 41 41
95028	Hof	P. Giegold GmbH Service-Partner Pinzigweg 49	0180 322 66 22	0180 580 41 41
97070	Würzburg	J. Götz Service-Partner Versbacher Straße 22a	0180 322 66 22	0180 580 41 41
99085	Erfurt	S.-Oeser Service-Partner Geschwister-Scholl-Str. 4	0180 322 66 22	0180 580 41 41

* EUR 0.09 / Minute

** EUR 0.12 / Minute

Deutsche Telekom / Stand Jan. 2002

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg



 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.